



# Barnebøker for Norge

[barnebøker.no](http://barnebøker.no)

**Андисва - зірка фyt6oly / Fotballhelten**

**Andiswa**

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

Oversatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Finn Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](http://barnebøker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

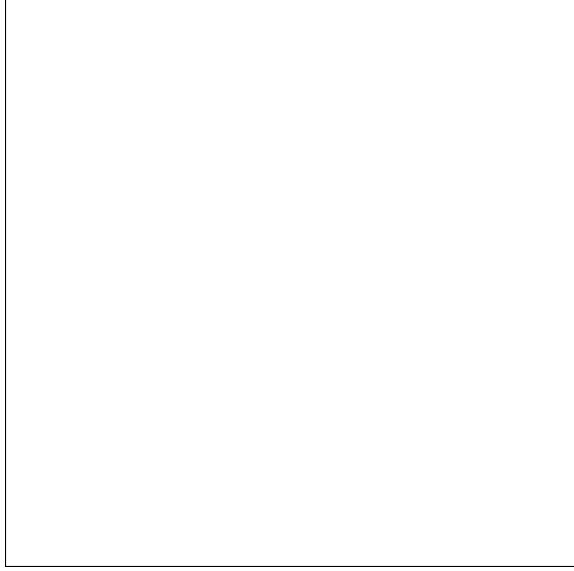
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>

**Андисва - зірка фyt6oly**

**Fotballhelten Andiswa**



✎ Eden Daniels

🔒 Eden Daniels

📄 Nataliya Tyshchuk

🗨️ ukrainsk / bokmål

|| nivå 2

(uten bilder)





Андісва любила дивитися як хлопці грають у футбол. Їй також дуже хотілося грати з ними. Андісва запитала тренера, чи їй можна грати в команді.

...

Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun ville så gjerne være med! Hun spurte treneren om hun kunne få trene sammen med dem.



Тренер здивовано подивився на Андiсву!  
сказав: - У цiй школі лише хлопці грають у  
футбол.

...

Treneren satte hendene i siden. «På skolen her  
får bare gutter spille fotball», sa han.



Хлопці порадили Андїсві пограти у нетбол з дівчатами. Вони сказали, що нетбол - це гра для дівчат, а футбол - для хлопців. Це засмутило Андїсву.

...

Guttene sa at hun skulle gå og spille nettbball. De sa at nettbball er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.



Вболівальники були в захопленні. Відтоді дівчатам також дозволили грати у футбол.

...

Publikum var fra seg av glede. Siden den dagen fikk jenter også spille fotball på skolen.



Наступного дня у школі мав відбутися великий футбольний матч. Тренер нервував, тому що найкращий гравець команди захворів і не зміг прийти на гру.

...

Дagen etter var det en stor fotballkamp på skolen. Treneren var bekymret fordi den beste spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.



У другій половині гри один з хлопчиків дав пас Андїсві. Вона швидко повила м'яч до воріт. Тоді Андїсва з усієї сили копнула м'яч і забила гол.

...

I andre omgang sentret en gutt ballen til Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen og skåret.



Андісва підбігла до тренера і попросила, щоб їй дозволили грати за команду. Тренер розгубився. Врешті-решт він дозволив Андісві грати з ними.

...

Andiswa løp bort til treneren og tryglet om å få lov til å spille. Hva skulle han svare? Han bestemte seg for å la Andiswa få være med på laget.



Гра була напружена. Ось уже пройшла половина матчу, але жодна з команд не забила гол.

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret mål etter første omgang.